




Број: 17-14-1-5041-2/17
Сарајево, 15. децембар 2017. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

 **BOSNA I HERCEGOVINA**
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIJELAZNO		15-12-2017	
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-	05-2-	2897	17

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о привредно-техничкој сарадњи за бесповратну помоћ између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Народне Републике Кине. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 13. септембра 2017. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,


ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-2-33929/17
Datum: 07.12.2017.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO.....15.12.....2017			
Organizacioni broj	Klasifikacijska oznaka	Rečni broj	Broj priloga
17	14-1	5041-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

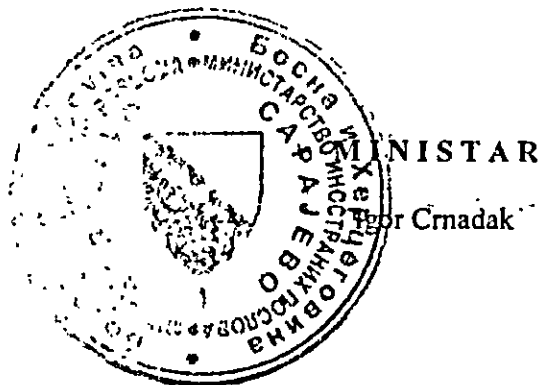
Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o privredno – tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o privredno – tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine, potpisan 13. septembra 2017.godine u Sarajevu, na bosanskom, hrvatskom, srpskom i kineskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 121. sjednici, održanoj 24.11.2017. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma o privredno – tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine.

S poštovanjem.



**SPORAZUM O GOSPODARSKO-TEHNIČKOJ SURADNJI ZA
BESPOVRATNU POMOĆ IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I
VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE**

Sa ciljem daljeg razvoja prijateljskih odnosa i gospodarsko-tehničke suradnje između dviju zemalja, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Narodne Republike Kine usuglasili su se o slijedećem:

Članak 1

Sukladno potrebama Bosne i Hercegovine, Vlada Narodne Republike Kine će Bosni i Hercegovini pružiti bespovratnu pomoć u iznosu od 30 milijuna juana RMB, za realizaciju projekta donacije opreme za sigurnosne provjere, kao i drugih projekata o kojima će se dogovoriti dvije strane. Konkretno detalje u svezi sa projektima dvije strane će definisati sporazumom, koji će se naknadno zaključiti.

Članak 2

Razvojna banka Kine i institucija određena od strane Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, otvoriti će u ime onog drugog beskamatni i besplatni račun u svojim knjigama, koji će se zvati "Pomoćni račun br. 2015/1". U tijeku korištenja sredstava sa ovih računa, obje strane će voditi knjigovodstvene aktivnosti u svezi sa ovim računima, sukladno pravilima Razvojne banke Kine i o stanju na istima će obje strane redovno obavještavati svoje vlade.

Članak 3

Ovaj sporazum počinje da važi od dana potpisivanja i važiće sve dok vlade dviju zemalja ne ispune sve obaveze određene ovim Sporazumom.

Ovaj sporazum je potpisan 13. rujna 2017. godine u Sarajevu, u po dva primjerka na kineskom, bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku, za svaku stranu po jedan primjerak. Svi tekstovi su jednako vjerodostojni.

Za

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine
Vjekoslav Bevanda, ministar financija
i trezora

Za

Vladu Narodne Republike Kine
Chen Bo, ambasadorica